

# Mode d'emploi

## Vérin de fosse télescopique



Art. 38128



Merci de lire attentivement ces instructions, afin de garantir une utilisation en toute sécurité du présent appareil.

Download Bedienungsanleitung / Téléchargement du mode d'emploi / Instructions download  
Descarga de la instrucción de uso / Download de instruções de operação / Download del manuale



[www.KRAFTWERKtools.com](http://www.KRAFTWERKtools.com)

## DESCRIPTION

Le vérin de fosse peut être utilisé lors du montage et du démontage des pièces de rechanges, les pièces structurelles qui doivent être soulevées, abaissées et déplacées. Il est l'outil idéal pour le montage et la réparation dans un atelier automobile ou un garage mobile.

### Spécifications principales

Modèle: 38128

Charge nominale: 800 kgs

Hauteur minimale de la selle: 890 mm

Hauteur maximale de la selle: 1880 mm

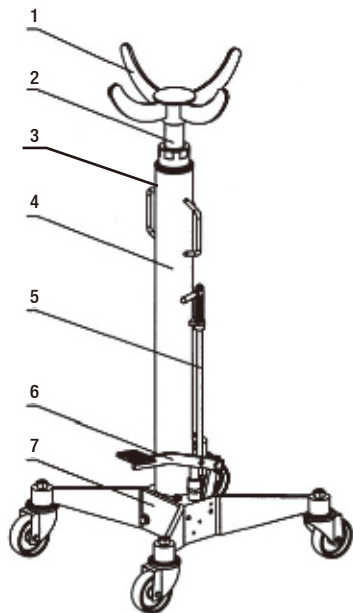
Capacité huile: 2500 ml

Type d'huile: ISO VG 15

Poids nominal.: 46 kgs

Dimensions de l'emballage: 860 x 370 x 240 mm

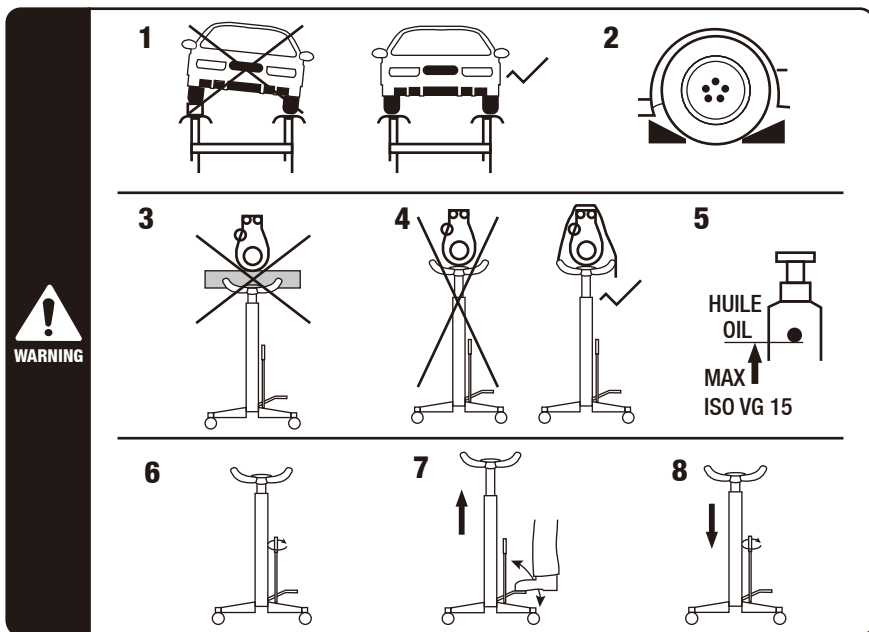
### Structure principale



| NO | DESCRIPTION     | QTÉ |
|----|-----------------|-----|
| 1  | Selle           | 1   |
| 2  | Vérin           | 1   |
| 3  | Vis de purge    | 1   |
| 4  | Cylindre        | 1   |
| 5  | Manivelle       | 1   |
| 6  | Pompe à pied    | 1   |
| 7  | Support de roue | 1   |

### IMPORTANT

- Dévissez la vis de purge (3) avant toute utilisation.
- Resserrez la vis de purge (3) en dehors des périodes de fonctionnement.
- Ne dépassez pas la charge autorisée (0.8 tonnes).
- Avant de soulever une véhicule, veillez qu'il se trouve sur une surface stable, plane, horizontale et propre (absence de graisse et huile).



### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

L'utilisateur doit avoir pris connaissance des instructions et des précautions suivantes avant d'utiliser le vérin de fosse.

La non - observation de ces précautions pourrait causer une détérioration du vérin de fosse, voir de provoquer des blessures auprès des utilisateurs.

Informez de manière appropriée les travailleurs chargés de la mise en œuvre ou de la maintenance des équipements de travail et notamment des conditions d'utilisation des équipements de travail, des instructions ou consignes les concernant.

Vérifier les appareils de levage:

- Vérification à la mise en service, à effectuer lors de la première utilisation de l'appareil, neuf ou d'occasion, dans l'établissement.
- Vérification à la remise en service, à effectuer lors de démontage et remontage, modification, réparation importante ou accident provoqué par la défaillance de l'appareil.
- Vérifications générales périodiques, effectuées à intervalle régulier, visant à détecter en temps utile toute détérioration susceptible de créer un danger.

Ces vérifications concernent les appareils mus mécaniquement ainsi que les appareils mus par la force humaine. Le résultat de ces vérifications doit être consigné sur le registre de sécurité ouvert par le chef d'établissement. Lorsque les appareils sont défectueux, ils doivent être interdits d'usage ou réparés immédiatement.

Pour la manutention manuelle, mettre à la disposition du personnel les protections individuelles nécessaires: chaussures de sécurité de préférence en matériaux insensibles aux hydrocarbures, gants de protection, etc.

Pour la manutention mécanique, il est interdit de soulever, hors essais ou épreuve, une charge supérieure à celle marquée sur l'appareil.

Lors de l'utilisation de vérins, il faut veiller particulièrement à ce que:

1. La charge maximale d'utilisation soit inscrite sur le vérin de fosse
2. La vérification de chaque vérin de fosse soit effectuée:
  - tous les ans dans le cas d'un usage normal,
  - tous les 6 mois dans le cas d'un usage intensif,
  - immédiatement après une utilisation dans des conditions particulières, notamment s'il y a eu une surcharge accidentelle.

Les vérins de fosse ne doivent servir qu'à lever ou descendre un organe mécanique (moteur, boîte de vitesses, etc...) du véhicule.

Dans le cas d'un travail sous un véhicule levé:

- Placer un dispositif signalant la présence d'un travailleur
- Porter, si nécessaire, des lunettes de protection et une coiffe

### **AVERTISSEMENTS !**

1. Avant de soulever un véhicule, veillez qu'il se trouve sur une surface stable, plane, horizontale et propre (absence de graisse et huile) (1).
2. Veillez que le véhicule soit parfaitement immobilisé (2).
3. Pour éviter que l'ensemble ne glisse, vous devez toujours correctement centrer la charge sur le vérin de fosse.
4. N'utilisez jamais de rallonge (3).
5. Sangler l'organe mécanique avant de déplacer le vérin de fosse (4).
6. Pendant l'utilisation du vérin de fosse, aucune personne ne doit se trouver à l'intérieur du véhicule ou s'y appuyer.
7. Vérifiez régulièrement le niveau de l'huile (5). A l'inverse, trop d'huile peut endommager ou dérégler les appareils (voir " instructions avant utilisation ").
8. Quand vous changez l'huile, n'utilisez jamais du liquide de frein, de l'alcool, de la glycérine, des détergents, de l'huile de moteur ou de l'huile usagée. L'usage d'une huile sale peut engendrer sur votre matériel des dommages internes. Utilisez l'huile hydraulique ISO VG 15.
9. Vérifiez que l'étiquette de précautions soit toujours lisible.

### **INSTRUCTIONS POUR UNE PARFAITE UTILISATION**

1. Avant chaque utilisation, il faut contrôler le vérin de fosse. Vous devez tout particulièrement vérifier s'il y a des fuites d'huile, des parties endommagées ou manquantes.
2. Les pièces défectueuses devront être remplacées par du personnel qualifié avec des pièces original.
3. Chaque pièce du vérin de fosse doit être contrôlée en cas de charge jugée anormale ou suite à un choc.

### **INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION**

#### **1. Vérification du niveau d'huile**

Mettez le vérin de fosse en position d'utilisation, piston en position courte et ouvrez la vanne. Enlevez le bouchon. Le réservoir doit être rempli exactement jusqu'à l'ouverture (5). Si cela est nécessaire, remplir avec de l'huile, la juste quantité.

#### **2. Lubrification intérieure**

Actionnez plusieurs fois le levier, vanne ouverte, afin d'être assuré d'une parfaite lubrification.

#### **3. Purge rapide du système hydraulique**

Lors du transport d'un vérin de fosse, de l'air peut s'introduire dans le système et entraîner une diminution de l'efficacité du vérin. Afin de purger le système hydraulique, fermer la vanne (6) . Pomper avec la poignée pour atteindre la course maximum (7). Ouvrir la vanne et repousser le piston (8).

## MODE D'EMPLOI

### 1. Monter la charge

Avant de lever un organe, s'assurer que le véhicule soit totalement immobilisé sur une surface plane et horizontale (2). Le vérin doit être sur une surface stable exempte de produit gras. Fermez la vanne (6) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit bloquée (pas trop). Pompez (7). Continuez cette opération de pompage jusqu'à ce que la position désirée soit atteinte.

### 2. Descendre la charge

Tournez lentement la vanne (8) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez le vérin. La vitesse de cette action peut être réglée selon la vitesse avec laquelle on tourne la vanne.

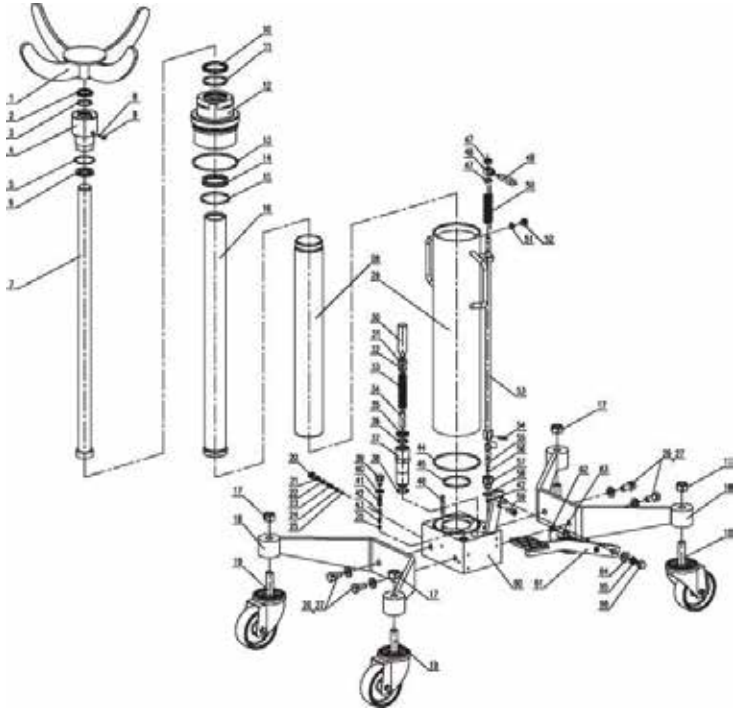
## MAINTENANCE

Quand le vérin de fosse n'est plus utilisé, tenez celui-ci en position basse et la vanne fermée. Gardez propre le vérin ainsi que les poignées. Lubrifiez régulièrement les parties en mouvement.

Purge rapide du système hydraulique (§ 3 INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION).

| Symptômes  | Causes possibles  | Solutions   |
|--|---|---|
| Le vérin ne peut pas soulever la charge ou semble comme une "éponge" | L'obturateur n'est pas complètement fermé<br>Le circuit contient de l'air<br>Le niveau d'huile est trop bas<br>La pompe ne fonctionne pas | Vérifiez la fermeture de l'obturateur<br>Purgez le système hydraulique<br>Ajoutez de l'huile<br>Remplacez |
| Le vérin ne maintient pas la charge                                  | Le niveau d'huile est trop bas<br>La pompe ne fonctionne pas  | Ajoutez de l'huile<br>Remplacez   |
| Le vérin ne descend pas complètement                                 | Le circuit contient de l'air<br>Le niveau d'huile est trop bas<br>La pompe ne fonctionne pas  | Purgez le système hydraulique<br>Ajoutez de l'huile<br>Remplacez  |
| Le vérin ne monte pas au maximum de sa capacité                      | Le circuit contient de l'air<br>Le niveau d'huile est trop bas  | Purgez le système hydraulique<br>Ajoutez de l'huile   |

## Liste des composants



| No. | Description                   | QTÉ |
|-----|-------------------------------|-----|
| 1   | Crochet                       | 1   |
| 2   | Anneau externe                | 1   |
| 3   | Joint torique                 | 1   |
| 4   | Petit capuchon                | 1   |
| 5   | Joint torique                 | 1   |
| 6   | Joint Y                       | 1   |
| 7   | Tige de piston                | 1   |
| 8   | Bille en acier 5.0            | 1   |
| 9   | Vis 8x8                       | 1   |
| 10  | Anneau externe                | 1   |
| 11  | Joint torique                 | 1   |
| 12  | Grande bague supérieure forme | 1   |
| 13  | Joint torique                 | 1   |
| 14  | Joint Y                       | 1   |
| 15  | Joint torique                 | 1   |

| No. | Description         | QTÉ |
|-----|---------------------|-----|
| 16  | Cylindre du Piston  | 1   |
| 17  | Ecrou M16           | 4   |
| 18  | Chassis             | 1   |
| 19  | Roue universelle    | 4   |
| 20  | Vis                 | 1   |
| 21  | Joint torique 8X1.8 | 1   |
| 22  | Vis                 | 1   |
| 23  | Ressort             | 1   |
| 24  | Embout du ressort   | 1   |
| 25  | Bille en acier 6.0  | 2   |
| 26  | Boulon 12x25        | 4   |
| 27  | Joint plat 12       | 4   |
| 28  | Cylindre à huile    | 1   |
| 29  | Protection          | 1   |
| 30  | Cœur de pompage     | 1   |

| No. | Description                   | QTÉ |
|-----|-------------------------------|-----|
| 31  | Joint Y                       | 1   |
| 32  | Capuchon Ressort cap          | 1   |
| 33  | Ressort du piston de la pompe | 1   |
| 34  | Boulon                        | 1   |
| 35  | Anneau externe                | 1   |
| 36  | Joint torique                 | 1   |
| 37  | Corps de la pompe             | 1   |
| 38  | Joint torique                 | 1   |
| 39  | Tête de Vis                   | 1   |
| 40  | Plaque de cuivre              | 1   |
| 41  | Ressort                       | 1   |
| 42  | Bille en acier 9.0            | 2   |
| 43  | Ressort conique               | 1   |
| 44  | Joint torique                 | 1   |
| 45  | Joint torique                 | 1   |

| No. | Description                  | QTÉ |
|-----|------------------------------|-----|
| 46  | Filtre à huile               | 1   |
| 47  | Ecrou M10                    | 2   |
| 48  | Tête de manchon              | 1   |
| 49  | Poignée de levier            | 1   |
| 50  | Ressort de torsion           | 1   |
| 51  | Joint torique 8.5X2.65       | 1   |
| 52  | Vis                          | 1   |
| 53  | Tige de distribution d'huile | 1   |
| 54  | Goupille cylindrique 5X20    | 1   |
| 55  | Valve antiretour de l'huile  | 1   |
| 56  | Joint torique 5.7X1.9        | 1   |

| No. | Description              | QTÉ |
|-----|--------------------------|-----|
| 57  | Ensemble de vis Rondelle | 1   |
| 58  | Rondelle                 | 11  |
| 59  | Vis 8X20                 | 1   |
| 60  | Base                     | 1   |
| 61  | Pied                     | 1   |
| 62  | Rondelle de rétention 12 | 1   |
| 63  | Pied à roulette          | 1   |
| 64  | Rondelle                 | 1   |
| 65  | Ecrou de fermeture 10    | 1   |
| 66  | Capuchon de l'écrou 10   | 1   |

## DECLARATION DE CONFORMITÉ

Modèle: **38128**

### Vérin de fosse télescopique

**KRAFTWERK Sàrl**, 25 rue due Stade, F-67870 Bischoffsheim

Déclare sous la seule responsabilité que le produit auquel se réfère cette déclaration est conforme à la (aux) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s):

**EN 1494: 2000+A1/2008**

**EN ISO 12100: 2010**

**EN ISO 13857: 2008**

**EN 349: 1993+A1/2008**

Conformément aux dispositions de(s) directive(s)  
Directive de machine:

**2006/42/EC**

Bischoffsheim, 06/07/2016



Patrick Wyss  
President

### GARANTIE

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages dus à toute utilisation inadéquate ou non conforme aux consignes de sécurité indiquées dans cette notice.

### SERVICE CLIENTS

Contactez votre importateur local ou votre distributeur spécialisé pour obtenir l'adresse du SAV la plus proche de chez vous. Vous trouverez nos partenaires sur **www.KRAFTWERKtools.com**



A partir de la date de la facture  
**GARANTIE 2 ANS**  
pour défaut de matériel ou fabrication



**KRAFTWERK Europe AG**  
**Mettlenbachstrasse 23**  
**CH-8617 Mönchaltorf**  
**Switzerland**

Tel. +41-44 949 40 50

**KRAFTWERK Sàrl.**  
**25, rue du Stade**  
**F – 67870 Bischoffsheim**  
**France**

Tel. +33-388 48 64 50

**[www.KRAFTWERKtools.com](http://www.KRAFTWERKtools.com)**